

LOFTS

艺术家的藏酷空间

[西] 弗朗西斯科·阿森西奥·赛威尔 著
欧阳文 译

知识产权出版社
www.cnipr.com
中国水利水电出版社
www.waterpub.com.cn



TU238
68

LOFTS

艺术家的藏酷空间

[西] 弗朗西斯科·阿森西奥·赛威尔 著
欧阳文 译

知识产权出版社

www.cnipr.com



中国水利水电出版社

www.waterpub.com.cn



本书中文版策划

董铁鹰 欧 剑 杨宝林 袁宝生 陈晓飞
汤鑫华 王匡仪 王 淼 贺立明 郑 群

责任编辑

张玉峰

版权登记号: 01-2001-0084

图书在版编目(CIP)数据

LOFTS: 艺术家的藏酷空间 / (西) 赛威尔著; 欧阳文译. — 北京: 知识产权出版社: 中国水利水电出版社, 2001.5
书名原文: LOFTS
ISBN 7-80011-542-9

I. L… II. ①赛…②欧… III. 住宅 — 室内装饰 — 建筑设计 IV. TU238
中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2001) 第 15140 号

Copyright ©1999 by LOFT Publications S.L.

No part of this book may be reproduced or transmitted in any form or by any means electronic or mechanical including photocopying, recording, or by any information storage and retrieval system, without permission in writing from the publisher.

本书由西班牙 LOFT 出版社正式授权知识产权出版社和中国水利水电出版社在中国以简体中文翻译、出版、发行。未经出版者书面许可, 不得以任何方式和方法复制、抄袭本书的任何部分, 违者皆须承担全部民事责任及刑事责任。本书封面贴有防伪标志, 无此标志, 不得以任何方式进行销售或从事与之相关的任何活动。

LOFTS

艺术家的藏酷空间

[西] 弗朗西斯科·阿森西奥·赛威尔 著
欧阳文 译

知识产权出版社 出版、发行 (北京市海淀区蓟门桥西土城路 6 号; 电话: 010-62024794)
中国水利水电出版社 (北京市西城区三里河路 6 号; 电话: 010-68331835, 68357319)
新华书店经销
深圳利丰雅高印刷有限公司印刷
开本: 240mm × 265mm
2001 年 5 月第一版 2001 年 5 月第一次印刷
定价: 139.00 元
ISBN 7-80011-542-9
TU·014

版权所有 盗版必究

如有印装质量问题, 可寄中国水利水电出版社退换
(邮政编码 100044)

居住篇

- 边缘的变换 10 乔治·雷奈里
纽约城K-Loft
- 透明性 16 AEM建筑设计事务所
伦敦古德斯保罗Loft
- 多样性的生活趣味 24 让·贝克
格雷西亚双Loft
- 屋上之阁 32 鲁迪格·雷诺
维也纳顶楼改造
- 四种选择 40 克里斯蒂安·赛里西，卡勒斯·巴索，英尼斯·罗德里格斯，
幻想鲁勒公寓
阿尔芬索·德·鲁娜，诺尔曼·西那蒙德，卡拉·赛里西
- 艺术与幽默 52 奥立菲尔特建筑设计事务所
邮政局巧变住宅
- Soho Lofts 60 CZWG建筑师事务所
沃道尔大街顶楼Loft
- Loft+顶楼=…… 64 麦克道威尔+班尼戴迪建筑师事务所
奥立佛码头
- 12单元 72 塞克斯建筑师事务所
克勒肯维尔Loft
- 垂直公寓 76 彼尔·柯特森斯
巴塞罗那顶楼改造
- “白”与“空” 84 休·布朗顿建筑师事务所
安德伍德大街Loft
- 低成本=高自由度 88 弗拉塞尔·布朗恩·麦肯那建筑师事务所
德拜塞尔临街住宅改造
- 设计师风格 92 Non Kitch 设计公司
布鲁日Loft
- 若有若无，深度无限 100 汤姆斯·哈拉汗+维多利亚·迈耶建筑设计事务所
霍雷KLoft
- 工业结构 106 皮普·扎祖卡
伊谷厄拉达住宅
- 银匠作坊的改造 112 德里克·怀莱
李氏住宅

工作篇

- 带花园的Loft 122 安冬尼·卡萨德萨斯
卡萨德萨斯工作室
- 铝墙 130 LOT/EK建筑设计事务所
米勒—琼斯工作室
- 俄罗斯玩具娃娃 134 恩里克·巴达吉
一位建筑师在马德里的工作室
- 旧厂房 新设计 138 诺尔曼·福斯特建筑师事务所
德国设计中心
- 网格与图案 142 瓦勒里奥·德沃特·特雷恩建筑师事务所
芝加哥专为工程师工作的建筑师工作室
- 动人的粗犷美 146 die 建筑设计公司
阿姆斯特丹仓库改造
- 旧面包房改造 154 安德森·克里斯蒂建筑师事务所
哥拉斯哥工作室
- 宽敞、明亮的空间 160 皮埃尔·德阿沃因建筑师事务所
威廉姆斯·墨瑞·班克斯工作室
- 流动的影像 164 盖茨·墨库洛娃建筑师事务所
阳光互动网
- 光的韵律 168 帕森斯+弗尔南德斯—卡斯特雷罗建筑设计事务所
特里贝卡工作室

LOFTS

TU238
68

LOFTS

艺术家的藏酷空间

[西] 弗朗西斯科·阿森西奥·赛威尔 著
欧阳文 译

知识产权出版社

www.cnipr.com



中国水利水电出版社

www.waterpub.com.cn



本书中文版策划

董铁鹰 欧 剑 杨宝林 袁宝生 陈晓飞
汤鑫华 王匡仪 王 淼 贺立明 郑 群

责任编辑

张玉峰

版权登记号: 01-2001-0084

图书在版编目(CIP)数据

LOFTS: 艺术家的藏酷空间 / (西) 赛威尔著; 欧阳文译. — 北京: 知识产权出版社: 中国水利水电出版社, 2001.5
书名原文: LOFTS
ISBN 7-80011-542-9

I. L… II. ①赛…②欧… III. 住宅 — 室内装饰 — 建筑设计 IV. TU238
中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2001) 第 15140 号

Copyright ©1999 by LOFT Publications S.L.

No part of this book may be reproduced or transmitted in any form or by any means electronic or mechanical including photocopying, recording, or by any information storage and retrieval system, without permission in writing from the publisher.

本书由西班牙 LOFT 出版社正式授权知识产权出版社和中国水利水电出版社在中国以简体中文翻译、出版、发行。未经出版者书面许可, 不得以任何方式和方法复制、抄袭本书的任何部分, 违者皆须承担全部民事责任及刑事责任。本书封面贴有防伪标志, 无此标志, 不得以任何方式进行销售或从事与之相关的任何活动。

LOFTS

艺术家的藏酷空间

[西] 弗朗西斯科·阿森西奥·赛威尔 著
欧阳文 译

知识产权出版社 出版、发行 (北京市海淀区蓟门桥西土城路 6 号; 电话: 010-62024794)
中国水利水电出版社 (北京市西城区三里河路 6 号; 电话: 010-68331835, 68357319)
新华书店经销
深圳利丰雅高印刷有限公司印刷
开本: 240mm × 265mm
2001 年 5 月第一版 2001 年 5 月第一次印刷
定价: 139.00 元
ISBN 7-80011-542-9
TU·014

版权所有 盗版必究

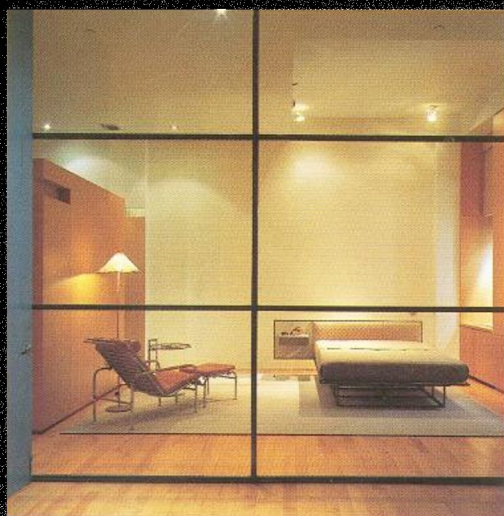
如有印装质量问题, 可寄中国水利水电出版社退换
(邮政编码 100044)

居住篇

- 边缘的变换 10 乔治·雷奈里
纽约城K-Loft
- 透明性 16 AEM建筑设计事务所
伦敦古德斯保罗Loft
- 多样性的生活趣味 24 让·贝克
格雷西亚双Loft
- 屋上之阁 32 鲁迪格·雷诺
维也纳顶楼改造
- 四种选择 40 克里斯蒂安·赛里西，卡勒斯·巴索，英尼斯·罗德里格斯，
幻想鲁勒公寓
阿尔芬索·德·鲁娜，诺尔曼·西那蒙德，卡拉·赛里西
- 艺术与幽默 52 奥立菲尔特建筑设计事务所
邮政局巧变住宅
- Soho Lofts 60 CZWG建筑师事务所
沃道尔大街顶楼Loft
- Loft+顶楼=…… 64 麦克道威尔+班尼戴迪建筑师事务所
奥立佛码头
- 12单元 72 塞克斯建筑师事务所
克勒肯维尔Loft
- 垂直公寓 76 彼尔·柯特森斯
巴塞罗那顶楼改造
- “白”与“空” 84 休·布朗顿建筑师事务所
安德伍德大街Loft
- 低成本=高自由度 88 弗拉塞尔·布朗恩·麦肯那建筑师事务所
德拜塞尔临街住宅改造
- 设计师风格 92 Non Kitch 设计公司
布鲁日Loft
- 若有若无，深度无限 100 汤姆斯·哈拉汗+维多利亚·迈耶建筑设计事务所
霍雷KLoft
- 工业结构 106 皮普·扎祖卡
伊谷厄拉达住宅
- 银匠作坊的改造 112 德里克·怀莱
李氏住宅

工作篇

- 带花园的Loft 122 安冬尼·卡萨德萨斯
卡萨德萨斯工作室
- 铝墙 130 LOT/EK建筑设计事务所
米勒—琼斯工作室
- 俄罗斯玩具娃娃 134 恩里克·巴达吉
一位建筑师在马德里的工作室
- 旧厂房 新设计 138 诺尔曼·福斯特建筑师事务所
德国设计中心
- 网格与图案 142 瓦勒里奥·德沃特·特雷恩建筑师事务所
芝加哥专为工程师工作的建筑师工作室
- 动人的粗犷美 146 die 建筑设计公司
阿姆斯特丹仓库改造
- 旧面包房改造 154 安德森·克里斯蒂建筑师事务所
哥拉斯哥工作室
- 宽敞、明亮的空间 160 皮埃尔·德阿沃因建筑师事务所
威廉姆斯·墨瑞·班克斯工作室
- 流动的影像 164 盖茨·墨库洛娃建筑师事务所
阳光互动网
- 光的韵律 168 帕森斯+弗尔南德斯—卡斯特雷罗建筑设计事务所
特里贝卡工作室



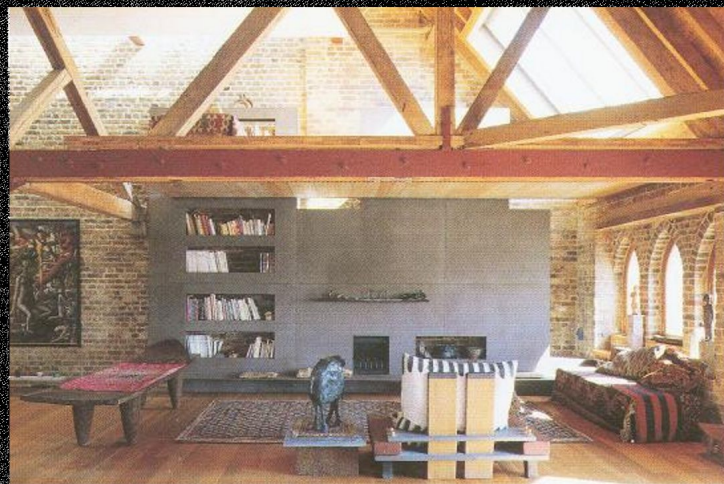
据说约在20世纪初，所有真正的画家都住在巴黎天际线的屋檐下极小的阁楼里，他们既要支付很少的房租，又要尽力躲避债权人的追赶，致使他们的创作受到限制。如果我们看过保尔·科立(Paul Klee)、凡·高(Van Gogh)或让·格里斯(Juan Gris)的绘画作品，那么这种说法似乎是能经得起分析的。与此同时，看过波洛克(Pollock)、玛萨维尔(Matherwell)或舒那贝尔(Schnabel)的绘画作品的人则能充分地告诉我们，这样一件绘画作品很可能不是在巴黎和其他地方的阁楼中创作出来的。

尽管许多文章都提到了化学变化、绘画构成、一种或其他种类的鬃毛的使用对艺术史产生的影响，但却很少注意到艺术家的工作室对其绘画的影响。

20世纪后半叶，绘画主要是在尺度上发生了变化，这种变化很大程度上归功于艺术家居住条件的改善，即从阁楼和其他小型工作室转变为由原工厂厂房或仓库改造的宽敞空间。如创作一幅150ft²的油画，大型画室是必不可少的。

在有关Loft的书中提到艺术家是非常恰当的，因为是艺术家们首先意识到了将旧厂房建筑改造成工作室和寓所的优点的。或许安迪·沃霍尔(Andy Warhol)和他那恶名昭著的“工厂”，就是最著名的实例，但是现代的许多都市型艺术家也还一直选择此类空间作为生活和工作的场所。直至今日，Loft已不再为艺术家所特有，而成为了一种人们可以接受和选择的居住形式，选择这种居住形式的绝大多数是画家、摄影师、建筑师、出版商以及其他从事创意、设计和媒体传播的专业人员。

这种Loft出现的驱动力之一就是许多公司在不断寻找设备配套更新、更好的厂房之同时，逐渐地抛弃了旧的工



业建筑。因而这种工业型藏酷空间不存在于所有市区内，而仅存在于过去的工业区中，如克勒肯维尔(Clerkenwell)、保博伦诺(Poblenou)和Soho (Small office home office)。由于竞争的压力，许多工业区纷纷放弃了其原有的家园，但很快取而代之的则是那些适于这类大型空间的新型活动。

Loft既表现了艺术家那种集生活和工作于一处的非常规生活方式，又反映了存在于建筑自身特性中的一种明显的工业传统建筑形式。决定在Loft中生活和工作的人，很可能在一定程度上于观念和情感方面产生了共鸣。因此，在不改变其原有建筑外观的情况下，任何必要的改造都不应是真正的空间改造，而是为满足新的行为活动进行的室内空间的更新处理。

Loft的简单定义：大型空间，几乎总是由非居住功能的使用转变而来，同时其结构和设备经常保留外露的形式。

虽然Loft存在于过时的建筑中，或许要比理想的现代生活空间差，但事实却恰恰相反。传统住宅不一定都能很好地适应通讯技术日新月异的变化，即使更多的人是在自己的家中工作。其空间与功能以及房间大小都是以固有的观念，如卧室、厨房、起居室、餐厅等为依据进行划分。在这种传统的蓝图上所做的工作就需要一种根本性的改变——不仅需要更多的空间，而且还应具有更大的灵活性。

另一个因素就是大的核心家庭的迅速消失。在纽约或伦敦等大城市中，Loft的设计思想已有了很大发展，单身或两人家庭比传统的四人或多成员家庭更普遍。与传统家庭相比，较小的家庭单元，其家庭的私密性和居住空间的功能划分没有那么强烈。

Loft是大型的灵活可变的空间，能根据房主的需求而变化。这种最大能量的变化性将会使Loft在未来更受重视。考虑到Loft未来的发展，最后还应注意一点：工业型藏酷建筑在一定意义上是一种再循环、再利用和可持续发展的重要形式——是新世纪设计至关重要的理念。



居住篇

9

边缘的变换 10

纽约城K-Loft

透明性 16

伦敦古德斯保罗Loft

多样性的生活趣味 24

格雷西亚双Loft

屋上之阁 32

维也纳顶楼改造

四种选择 40

幻想鲁勒公寓

艺术与幽默 52

邮政局巧变住宅

Soho Lofts 60

沃道尔大街顶楼Loft

Loft+顶楼=…… 64

奥立佛码头

12单元 72

克勒肯维尔Loft

垂直公寓 76

巴塞罗那顶楼改造

“白”与“空” 84

安德伍德大街Loft

低成本=高自由度 88

德拜塞尔临街住宅改造

设计师风格 92

布鲁日Loft

若有若无，深度无限 100

霍雷Loft

工业结构 106

伊谷厄拉达住宅

银匠作坊的改造 112

李氏住宅

10 边缘的变换

纽约城K-Loft

乔治·雷奈里

► 这项设计主要是对一间2100ft² (195m²)的Loft^①空间的更新改造。它位于纽约城切尔西区，是专为两位艺术家及其儿子设计的。此建筑建于90年前，属于本世纪初曼哈顿下城区兴建的建筑，室内仅在前后山墙上设窗。由于此Loft位于整幢建筑的较底层，自然光线很少，所以室内空间必须要进行组织，以充分利用自然光线和保持各房间通风，同时满足主人在设计布局上的愿望。

① Loft是由废弃的工业厂房或仓库等大型空间改造而成的。艺术家们将自己的喜好、观念和热情倾注其间，创造出一种独特的工作和居住空间，“仓库”也由此演变为“藏酷”。



地点：纽约城切尔西(Chelsea)区

业主：杰克·麦塞尼(Jacque Metheny)，罗伯特·克斯奇布姆(Robert Kirschbaum)

面积：2100ft² (195m²)

完成时间：1996年

设计：乔治·雷奈里(George Ranalli) (主要设计)，约翰·布特沃斯(John Butterworth) (方案建筑师)，斯蒂芬尼厄·瑞纳蒂·库切尔(Stephanie Rinaldi Kutscher)，那桑尼尔·沃登(Nathaniel Worden) (参与助理)

顾问：罗伯特·西尔曼(Robert Silman)事务所(结构)，ACM工程公司(机械)，斯戴芬·福克(Stephen Falk)，福克事务所(规范)，乔塞夫·比博纳多(Joseph DiBernardo) (照明)

总承包商：Lauda建筑施工公司

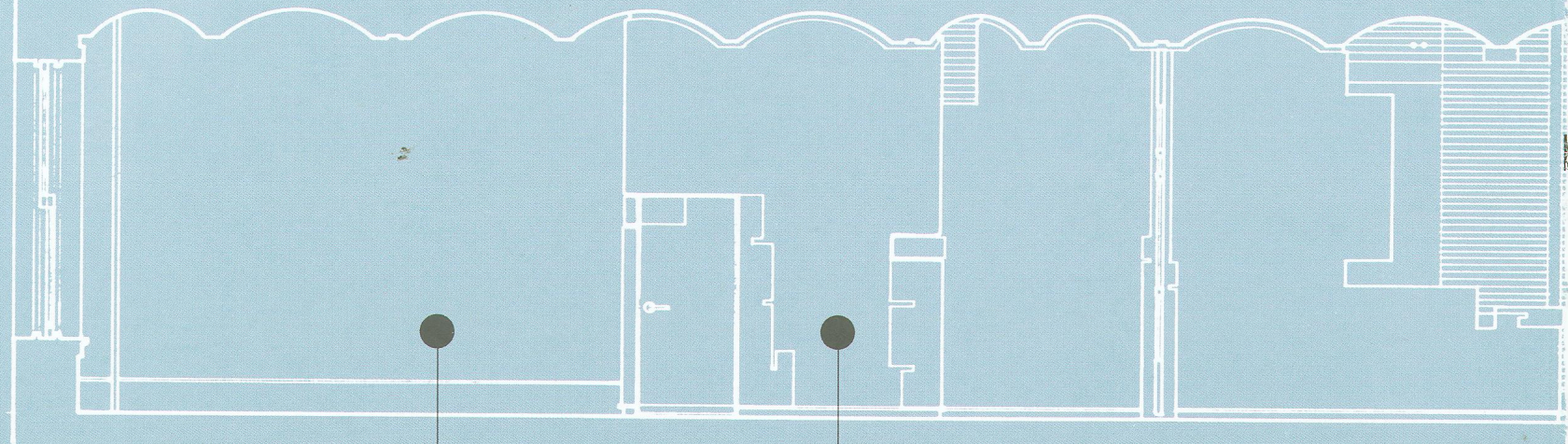
摄影：保尔·沃祖尔(Paul Warchol)

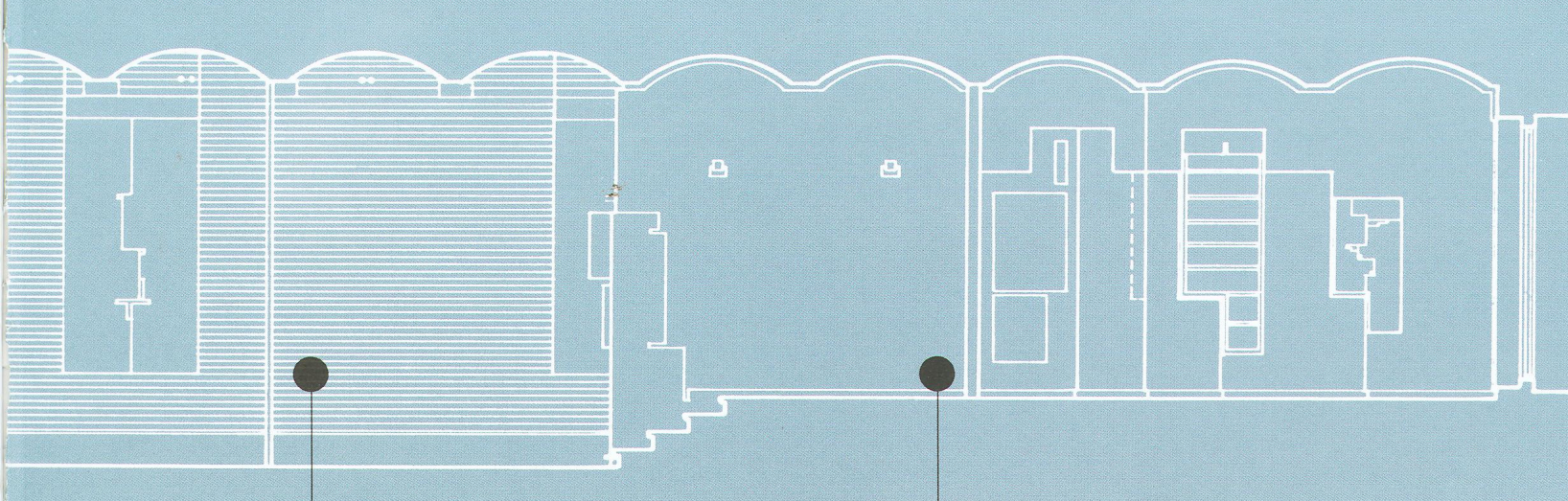




剖面

12





13

